



2021

## PACIFIC ISLANDER VACCINE TOOLKIT

Fact Sheet & Frequently Asked Questions

# WOVEN WITH ELDERS



# CONTENTS

## MOOL IN MELELE:

### UWATA KO IM UNIN AN EMAN WĀ

- *Naninmej Ko Ebed Ibbem*
- *Uwata ko nan koj Pacific Islanders*
- *Ro Ebidoero aer naninmej*
- *Ebok Uno ibben Wā in*

### BWEBWENATO KO REJJAB MOL KON WĀ IN COVID-19...

- *Wā in ej ke koman am naninmej kon COVID-19?*
- *Ij ron ke koban bokke COVID-19 elanne emoj am bokke juon kotan...*
- *Wa in emaron ke ukot kōj (DNA) ko ilo botoktok mwe kwoj joleti jen jinom akko jemom?*

### EWI JONAN ORAN WĀ KAB IM IA JIKIN WĀ

### EMOJ BA NAN NA BWE IN JAB TOMAK ILO WĀ IN KIO...

- *Ro Rej Tiljok Kon Mol in Melele*
- *Armej in Hawaii kab aelon ko jen Pacific (einwot rimajol) rar maron jelmae naninmej rot kein mokta...*

### ETKE IJ AIKUIJ BOKKE WA IN?

## KAJITOK KO EKE KAJITOKI:

- *Elon ke jabrewot ij aikuij komane mokta jen aō wā?*
- *E kawatata ke wā in?*
- *Naat/Kab ia Imaron Bokke Wā in?*
- *Ta ko ij aikuij buki ibba?*
- *Elikin wā, inaj ke lukkun naninmej?*
- *Elon ke bar jabrewot ij aikuij bar komane elikin ao wā?*

# PACIFIC ISLANDER VACCINE TOOLKIT **MOOL IN MELELE**

Elane kojañin kar jela, AUROK KEJBAROK EOK!

Aurok bwe kwon ejmour im aitok am mour bwe en maron mour wōt Manit eo. Konke kwoj juon eo im aurok nan baamle kab jukjuk in bed in an rimajol, komaron in rōjañ ro jet bwe ren bokke wā in nan kejbarok ir. Jej aikuij bukot kilen bwe jen kejbarok mour bwe ej juon menin letok elap an aurok. Aolep melelein kein ej nan jiban eok melele kon wā ko nan bobrae naninmej in COVID-19.



# **UWATA KO IM UNIN AN EMAN WĀ**

## **Naninmej Ko Ebed Ibbem**

Ekar ñan Center for Disease Control & Prevention (CDC) armej ro im ewor naninmej kein ibbeir ebidodo aer nej bokke naninmej in COVID-19:

- Naninmej in cancer
- Naninmej in kidney
- Naninmej in utamwe
- Naninmej in menono
- Kaine ekilep
- Kaine emojno akko ebidodo an naninmej (ekar mwijmwij ikijeen mottan in enbwinnin einwot menono, kidney, aj, mwijmwij in dri im bōtoktok in dri akko nonnonmeej, enbwinnin emojno ñan bobrae jabrewot naninmej, elon an naninmej in HIV, ej kojerbal “corticosteroid” uno ko im rej kadriklok eboj ko ilo enbwinnim, jiban nae lenab, jiban nae ebonejnej, im jiban nae naninmej in orlok
- Bōroro
- Naninmej in bōtōktōk
- Ri-kabaatat jikka
- Kaine ewor an tonal Type 1 im Type 2
- Orlok akko ikijelok
- Naninmej in ial in bōtōktōk im oxygen nan kemelij eo
- Naninmej in aj im part ko ilo enbwinnim mwe rej jiban ruprup im kamakut mona ilo an drelon im driwoj jen enbwinnim
- Naininmej in high blood im high pressure
- Naninmej in kemelij (rowelok)
- Naninmej in aat
- Naninmej in aj akko part in enbwinnim mwe ej jiban eok menono

- Naninmej in bōtōktōk mwe ekoman an drik kūj ko ilo bōtōktōk mwe rej jiban tarto tartak oxygen ilo ebwinnim.

CDC emoj an loe ke mene ewor naninmej kein ibbem im toon wot an ejelok jabrewot kwoj lenab jen e, komaron in bokke COVID-19 wā ko.

## **Uwata ko nan koj Pacific Islanders**

Ilo ibelokin America, ri aelon ko jen ene ko ilo Pacific, 4 kotan an laplok an bidodo ad bokke im mej jen COVID-19 kūj in jen ribelle ro!

Jen eto in an wor jerbal ko im rejjab jimwe ilo jikin ejmour ko im unin an laplok ad naninmej jen naninmej in. Wā in enaj jiban bwe enjab bidodo ad bokke naninmej in im en driklok an armej ro ad naninmej elaptata ro im ewor aer naninmej kein lajrak ilon.

## **Ro Ebidodo aer naninmej**

CDC emoj an ba ke eman an kain ne ebidodo an naninmej bok wā in.

CDC ejelok an melele ewi jonan an kawata akko eman wā in nan kain ne ebidodo an naninmej.

Emaron in jab lukkun jerbal wā in nan kain ne ebidodo an naninmej.

## **Ebok Uno ibben Wā in**

Elane ewor uno kwoj buki aurok bwe kwon bok melele mokta ibben takto eo am mokta jen am wa.

# BWEBWENATO KO REJJAB MOL KON WĀ IN COVID-19...

## ***Wā in ej ke koman am naninmej kon COVID-19?***

Koban bokke kūj in COVID-19 bwe wā in ejjab kojerbal kūj in mwe ej koman am naninmej kon COVID-19.

## ***Ij ron ke koban bokke COVID-19 elanne emoj am bokke juon kotan...***

Mene emoj am bokke naninmej in COVID-19 juon kotan, jejjab jela ewi to im komaron in bar bokke innem komaron bar bokke naninmej kon kūj in mene emoj am kar bokke juon kotan.

## ***Wa in emaron ke ukot kōj (DNA) ko ilo botoktok mwe kwoj joleti jen jinom akko jemom?***

Wā ko etair (Moderna kab Pfizer) reban ukot kūj in DNA-kūj ko kwoj joleti jen jinom akko jemom. Wā in eban drelon kūj (DNA) im ukot jabrewot. Bareinwot wā eo (Johnson&Johnson) eban ukot kūj (DNA) ilo bōtōktōk.

# EWI JONAN ORAN WĀ KAB IM IA JIKIN WĀ

## ***Oran Wā***

Komaron kar ron ke ewor aban ko ikijeen oran wā ko ibelakin America in. Botab jikin ejmour ko rej kajeon kejemoji wa kein ilo jimwe jonan wot aer maron.

Ilo ibelokin United States, emoj karok e bwe aolep jukjuk in bed ko an riHawaii kab reaelon ko jet jen Pacific ren ir ro moktata ilo wā bwe ebidodo aer naninmej im mij jen COVID-19.

## ***Jikin Wa***

Nan jabrewot eo ej maron bokke wā in, CDC ekar komane juon kein jerbal nae etan [VaccineFinder](#) nan jiban bukot ia jikin wā. Droulol ko mwe rej jiban riaelon ko jen Pacific rebojak nan jiban eok kabok ia jikin wa.

# **EMOJ BA NAN NA BWE IN JAB TOMAK ILO WĀ IN KIO...**

## ***Ro Rej Tiljok Kon Mol in Melele***

Elap ad melele ke elon kain melele ko kon COVID-19 im rej koman bwe kwon pok. Ebool melele nan komeleleki! Kem konaan jiban eok bwe kwon lukkun melele bwe en eman am komane kelet eo am bwe kwon maron kejbarok kwe kab baalme eo am.

Lale melele kein ilal jen ritel ro an jukjuk in bed ko an riaelon in Pacific im wawein aer komeleleiki dron kon wa in im elemen aer koman e kelet eo aer ikijeen aer bokke wa in.

## ***Armej in Hawaii kab aelon ko jen Pacific (einwot rimajol) rar maron jelmae naninmej rot kein mokta...***

...kon wot wā ko! Nan kabojrak naninmej in, jej aikuij kojerbal jabrewot kein jerbal ewor ibed. Wā ko rej kein jerbal ko im remaron jiban bwe kwon ejmour kab remaron kejbarok eok kab bobrae naninmej in. Ilo kar eto, elon ian armej ro ad rar naninmej im mij jen polio, measles, kab smallbox (bok) konke ejelok kein kar jiban bobrae naninmej kein. Elikkin armej ro ad eto rar maron in mour konke rar wā im rar kojerbal kein jerbal ko jet rar jela kaki tok elik nan jelmae im bobrae naninmej kein!

Wa ko rej jiban enbwinnim bwe en maron ire ibben kuj in. Kwoj aikuij ekonak mej bwe enjab walok botim akko loniim im kwoj aikuij bed 6 ne etolak jen ro jet mwe kwoj jab jokwe ibbeir. Bunton kein renaj jiban bwe en jab ajedeed naninmej in COVID-19.

Ekatak ko kon wā in COVID-19 rej kwalok ke wā kein renaj jiban eok bwe kwon jab naninmej kon COVID-19. Ri-meletlet ro im ro rej ekatak kon kuj in COVID rej tomak ke elane konaj bok wā in enaj jiban eok bwe kwon jab kab lukkun naninmej elane konaj naninmej kon COVID-19. Wā kein reban lewaj kūj in nan kwe.



# ETKE IJ AIKUIJ BOKKE WA IN?

## Konke Wa Kein Rej Jerbal!

- Moderna kab Pfizer wā ko rej 95% maron in bobrae bwe kwon jab naninmej jen COVID-19.
- Johnson and Johnson wā eo ej 66.3% maron in bobrae COVID-19 im emaron in bobrae bwe kwon jab drelon jikin bukot ejmour kab bwe kwon jab mij.
- Elane konaj wā, enaj jiban eok bwe kwon jab lukkun naninmej jen COVID-19. Enaj jiban eok kejbarok mour ne am!

## Konke ej jiban kejbarok eok!

- Elane elon am naninmej akko ebwinnim emojno nan ire nae jabrewot naninmej, elaplak an nej kawatata naninmej in COVID-19 nan kwe.
- Jabrewot ritto konke emojno ebwinnier, ebidodo aer maron bokke naninmej in COVID-19.
- Ro im rej katak kon naninmej in ilo torein rejjab jela elane koban bar bokke COVID-19 elanne kwar bokke juon kotan.

**Kwoj ke kabdre kajitok ibbem  
make kajitok in? Kememej men in –  
AUROK KEJBAROK EOK!**



# KAJITOK KO EKE KAJITOKI

## ***Elon ke jabrewot ij aikuij komane mokta jen aō wā?***

- Koman ien in nan Jar kab komolol ibben jukjuk in bed eo am.
- Bwebwenato ibben ro rej jutak likim im kōberan kwe. Remaron jiban eok bwe kwon jab mijak kab jook ilo am bojak in wa.
- Idraak dren bwe enjab mōra enbwinnim kab kakije mokta im elikin am wā. Bunton kein renaj jiban bwe enbwinnim en ejmour.

## ***E kawatata ke wā in?***

- Ejanin wor enanin mij jen wā in. Botab ewor tarin 520,000 armej ilo U.S. emoj aer mij jen COVID-19 kūj in, im enaj walonlak oran ro rej mij elanne ajedeed makaj kūj in. Ejjab ribelle akko koj ro jen Pacific jej ilontata ilo oran mij jen kūj in. Ilo ad wā tej koman bwe jen ejmour kab bobrae mij jen naninmej in elap.
- Jikin kamelmel eo elap nae etan Federal Drug Administration (FDA) emoj an lale aolep melele ko ikijeen wā kein im loe ke elon eman ikijeen am buki wā kein im emoj an lo ke edrik ekol akko uwata kaki. Jikin kein ruo, FDA kab CDC rej jimor etali kamelmel kein an wā kein aolep ien bwe en ejelok uwata kaki.

- Ejelok koj in COVID-19 ilo wā kein im KOBAN bokke koj in elanne konaj wa. Moderna kab Pfizer wā ko rar kojerbal mRNA – “protein” nan katakin ebwinnim bwe en jela ire ibben kūj in COVID-19. Johnson & Johnson wā eo ej kojerbal “viral vector” – juon kūj eo einwot COVID-19 botab oktak bwe ej katakin ebwinnim bwe en ire ibben kūj in COVID-19. Mene aolepen wā kein rej oktak jidrik jen dron, aolep er jimor rej jiban koman bwe enbwinnim en maron ire ibben corona kūj in.

## ***Naat/Kab ia Imaron Bokke Wā in?***

- Lale ibben takto eo am akko jikin ejmour eo ilo jukjuk in bed eo am. Kajitok ibben rijerbal ro im rej jiban jukjuk in bed eo bwe remaron jiban koman am ien etal im bokke wā eo im jiban bar ilo jet wawein.
- Emanlak kwon etal ibben juon nukum akko mottam komiro jimor wā bwe en eman amiro kakajur dron.
- Elanne kwoj jokwe ilo juon ian jikin kein, ekwe droulol kein remaron jiban eok bwe kwon wā:
  - Hawai'i – Etal ibben Papa Ola Lokahi
  - Oregon – Etal ibben Utopia PDX
  - Washington State – Etal ibben PICA WA

## **Ta ko ij aikuij buki ibba?**

- Kojerbal jikin kebojak mokta jen am etal bwe emaron aitok am kottar im elikin am wā kwoj aikuij bed 15-30 minit. Jet jikin wā ejelok jikin kebojak.
- ID eo am
- Insurance in takto
- Pepa in register
- Card in wā eo am. Eman kwon pijaiki imaan kab ilikin card in wā eo am bwe konaj lak jolok e ewor am kein kamool ke emoj am wā
- Mej kab kein manman kūj
- Kein jeje akko kanne pepa
- Aiboj in idraak kab jidrik mona
- Kein am mad ilo am nej kõttar
- Koman bwe en juon ien aurok nan kwe. Ekonak nuknuk ko remon, boktok juon mona akko dren eo eno tata ibbem, im ebok piya in kwe makke nan kein kakemejmej!



## **Elikin wā, inaj ke lukkun naninmej?**

- Kajojo armej oktak aer nej ejake jabrewot elikin a er wā. Komaron in nej naninmej jen wā eo am akko komaron in jab.
- Jet ian men ko remaron walok elikin am wā rej metak beim, biba, metak ebwinnim, komok. Men kein renaj bed ibbem umin awa akko jejo raan. Kenaan ibben takto eo am elane elon am uwata akko ewor uno en kwoj kadok e.
- Elikin am wā, mokta jen am etal, kwoj aikuij bed 15 minit bwe ren lale ewor ke jabrewot ewalok nan kwe.
- CDC ej rejan bwe kwon kamakitkit beim elikin am wā, likit juon nuknuk eo emalawi nan ijo rar wā ki ilo beim, buul idraak dren, kab ekonak nuknuk rejjab kabwilbwil nan kadriklok an metak beim.
- Elanne emootlak 24 awa in am metak kon wā eo am, im enaj bōrōrō ijo ilo beim ekar wā im kwoj inebata kon wā eo am, CDC ej rejan bwe kwon enaan lak ibben takto eo am.

## **Elon ke bar jabrewot ij aikuij bar komane elikin ao wā?**

- Elon ke bar jabrewot ij aikuij bar komane elikin ao wā?
- Komaron kojerbal uno in Majol ko mwe remaron jiban kadriklok an metak wā eo am
- Mene enaj moj am wā, kwoj aikuij ekonak wot mej kab bed jiljino ne etolak jen ro im rejjab jokwe ibbem, im en ukutkut am kwaal beim. Unin am aikuij loori bunton kein, ej konke mene emoj am wā, im koban lukkun nej naninmej elanne konaj bok kūj in, komaron in wot kajedeed kūj nan ro jet. Emantata loori aolep bunton kein bwe en jiban kabojrak an kūj in ajedeed mae ien takto ro kab ro im rej ekatak kon kūj renaj bar kalikartok jet bar wawein jemaron komani nan bobrae ajedeed in kūj in.

